

N. 86 — 1722

1. Verdrag tussen België en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Ierland voor de wederkerige uitlevering van voortvluchtige misdadigers, ondertekend te Brussel op 29 oktober 1901 (1)
2. Eerste Aanvullende Overeenkomst, ondertekend te Londen op 5 maart 1907 (2)
3. Tweede Aanvullende Overeenkomst, ondertekend te Londen op 3 maart 1911 (3). — Afschaffing

Overeenkomstig artikel 17 van het uitleveringsverdrag tussen het Koninkrijk België en Australië, ondertekend te Brussel op 4 september 1985 (4), zijn afgeschaft vanaf 19 november 1986, datum van inwerkingtreding van dit Verdrag :

1. Het Verdrag tussen België en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Ierland voor de wederkerige uitlevering van voortvluchtige misdadigers, ondertekend te Brussel op 29 oktober 1901 (1)
2. De Eerste Aanvullende Overeenkomst, ondertekend te Londen op 5 maart 1907 (2)
3. De Tweede Aanvullende Overeenkomst, ondertekend te Londen op 3 maart 1911 (3)

#### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 86 — 1723

21 OKTOBER 1986. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 2, § 4, van het koninklijk besluit nr. 464 van 25 september 1986 tot consolidering van de maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 404 van 25 september 1986 tot consolidering van de maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen, inzonderheid op artikel 2, § 4;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid die voortspruit, enerzijds, uit het feit dat het aangewezen is onmiddellijk alle misvatting uit de weg te ruimen in verband met de uitvoering door de Regering van haar verbintenissen betreffende de matiging van de inkomsten van de zelfstandigen, ten aanzien van de geneesheren die door een akkoord zoals bedoeld in de regeling voor ziekte- en invaliditeitsverzekering gebonden zijn en, anderzijds, uit de overweging dat binnen de kortst mogelijke tijd administratieve schikkingen dienen getroffen met het oog op de praktische uitvoering van dit besluit;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Minister van Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Middenstand, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het koninklijk besluit nr. 464 van 25 september 1986 tot consolidering van de maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen, wordt, voor het jaar 1987, wat de geneesheren betreft die, voor het jaar 1986, gebonden zijn door een akkoord, zoals bedoeld in titel III, hoofdstuk IV van de wet van 9 augustus 1983 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, toegepast met inachtneming van de volgende afwijkingen :

- 1<sup>o</sup> het percentage 6,12 beoogd in artikel 2, § 1, wordt herleid tot 4,04;
- 2<sup>o</sup> het percentage 1,53 beoogd in artikel 3, eerste lid, wordt herleid tot 1,01;
- 3<sup>o</sup> het percentage 6,12 beoogd in artikel 4, § 1, 1<sup>o</sup>, wordt herleid tot 4,04;
- 4<sup>o</sup> het percentage 4,04 beoogd in artikel 4, § 1, 2<sup>o</sup>, a), wordt herleid tot 2;

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 7 maart 1902.

(2) Zie *Belgisch Staatsblad* van 8 en 9 juli 1907.

(3) Zie *Belgisch Staatsblad* van 14 en 15 augustus 1911.

(4) Zie dit *Belgisch Staatsblad*.

F. 86 — 1722

1. Traité entre la Belgique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande pour l'extradition réciproque des criminels fugitifs, signé à Bruxelles le 29 octobre 1901 (1)
2. Première Convention additionnelle signée à Londres le 5 mars 1907 (2)
3. Deuxième Convention additionnelle signée à Londres le 3 mars 1911 (3). — Abrogation

Conformément à l'article 17 du Traité d'extradition entre le Royaume de Belgique et l'Australie, signé à Bruxelles le 4 septembre 1985 (4), sont abrogés à partir du 19 novembre 1986, date d'entrée en vigueur de ce Traité :

1. Le Traité entre la Belgique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande pour l'extradition réciproque des criminels fugitifs, signé à Bruxelles le 29 octobre 1901 (1)
2. La Première Convention additionnelle signée à Londres le 5 mars 1907 (2)
3. La Deuxième Convention additionnelle signée à Londres le 3 mars 1911 (3)

#### MINISTRE DES CLASSES MOYENNES

F. 86 — 1723

21 OCTOBRE 1986. — Arrêté royal portant exécution de l'article 2, § 4, de l'arrêté royal n° 464 du 25 septembre 1986 consolidant les mesures relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 464 du 25 septembre 1986 consolidant les mesures relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants, notamment l'article 2, § 4;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence résultant d'une part du fait qu'il convient de dissiper immédiatement toute équivoque au sujet de l'exécution de l'engagement pris par le gouvernement, en matière de modération des revenus des travailleurs indépendants, à l'égard des médecins liés par un accord tel que visé par le régime d'assurance contre la maladie et l'invalidité et d'autre part, de la considération que des mesures administratives doivent être prises dans le plus bref délai en vue de l'application pratique du présent arrêté;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'arrêté royal n° 464 du 25 septembre 1986 consolidant les mesures relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants est, pour l'année 1987, en ce qui concerne les médecins qui sont, pour l'année 1986, liés par un accord, tel que visé au titre III, chapitre IV, de la loi du 9 août 1983 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, appliqué moyennant les dérogations suivantes :

- 1<sup>o</sup> le pourcentage 6,12 visé à l'article 2, § 1er, est ramené à 4,04;
- 2<sup>o</sup> le pourcentage 1,53 visé à l'article 3, alinéa 1er, est ramené à 1,01;
- 3<sup>o</sup> le pourcentage 6,12 visé à l'article 4, § 1er, 1<sup>o</sup>, est ramené à 4,04;
- 4<sup>o</sup> le pourcentage 4,04 visé à l'article 4, § 1er, 2<sup>o</sup>, a), est ramené à 2;

(1) Voir *Moniteur belge* du 7 mars 1902.

(2) Voir *Moniteur belge* du 8 et 9 juillet 1907.

(3) Voir *Moniteur belge* du 14 et 15 août 1911.

(4) Voir ce *Moniteur belge*.

5° in het geval beoogd in artikel 4, § 1, 3°, is geen bijdrage verschuldigd;

6° de voorlopige bijdragen bedoeld in artikel 5, § 1, worden vastgesteld rekening houdend met de bepalingen van 3° en 4° van onderhavig artikel.

De bepalingen van het vorig lid zijn evenwel niet van toepassing op de geneesheren in wier hoofde, voor het jaar 1986, een overschrijding van de uit het akkoord voortvloeiende honoraria werd vastgesteld.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1987.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 oktober 1986.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Middenstand,  
J. BUCHMANN

De Staatssecretaris voor Middenstand,  
G. MUNDELEER

N. 86 — 1724

**20 OKTOBER 1986.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 september 1980, genomen in uitvoering van artikel 27 van het koninklijk besluit van 8 april 1976, houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen

De Minister van Middenstand,

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, inzonderheid op artikel 27;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 september 1980, genomen in uitvoering van artikel 27 van het koninklijk besluit van 8 april 1976, houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen;

Gelet op het advies van de raad van beheer van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen gegeven op 1 oktober 1986;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de administratieve vereenvoudiging als gevolg van dit besluit uitwerking moet hebben met ingang van 1 september 1986 in de mate dat zij ertoe strekt het genot van de kinderbijslag, zonder een beroep op een individuele afwijking, toe te staan voor kinderen beoogd in artikel 2 van het ministerieel besluit van 29 september 1980 die lessen volgen in het buitenland vanaf het schooljaar 1986-1987;

Overwegende dat het geboden is de continuïteit van de uitkering van de bedoelde bijslagen te verzekeren, in het belang van de betrokken rechthebbenden en van hun bijslagtrekkenden,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het ministerieel besluit van 29 september 1980, genomen in uitvoering van artikel 27 van het koninklijk besluit van 8 april 1976, houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, worden de woorden « in een lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap » geschrapt.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1986.

Brussel, 20 oktober 1986.

J. BUCHMANN

5° aucune cotisation n'est due dans le cas visé à l'article 4, § 1er, 3°;

6° les cotisations provisoires visées à l'article 5, § 1er, sont fixées en tenant compte des dispositions des 3° et 4° du présent article.

Les dispositions de l'alinéa précédent ne s'appliquent toutefois pas aux médecins dans le chef desquels, pour l'année 1986, un dépassement des honoraires résultant de l'accord a été constaté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1987.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 octobre 1986.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Classes moyennes,  
J. BUCHMANN

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,  
G. MUNDELEER

F. 86 — 1724

**20 OCTOBRE 1986.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 septembre 1980 pris en exécution de l'article 27 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants

Le Ministre des Classes moyennes,

Vu l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants, notamment l'article 27;

Vu l'arrêté ministériel du 29 septembre 1980 pris en exécution de l'article 27 de l'arrêté royal du 8 avril 1976, établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants;

Vu l'avis du conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants donné le 1er octobre 1986;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la simplification administrative qui résulte du présent arrêté doit produire ses effets le 1er septembre 1986 dans la mesure où elle tend à admettre le bénéfice des allocations familiales, sans recourir à une dérogation individuelle, pour les enfants visés à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 29 septembre 1980 qui suivent des cours à l'étranger, à partir de l'année scolaire 1986-1987;

Considérant qu'il s'impose d'assurer la continuité du paiement des dites allocations dans l'intérêt des bénéficiaires concernés et celui de leurs allocataires,

Arrête :

**Article 1er.** A l'article 2 de l'arrêté ministériel du 29 septembre 1980 pris en exécution de l'article 27 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants, les mots « dans un Etat membre de la Communauté économique européenne » sont supprimés.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1986.

Bruxelles, le 20 octobre 1986.

J. BUCHMANN